

Протокол

№

гр. София, 12.03.2013 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 44
състав, в публично заседание на 12.03.2013 г. в следния състав:
АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Юлия Тодорова

при участието на секретаря Емилия Митова и при участието на
прокурора В.Димитрова, като разгледа дело номер **1841** по описа за **2013**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК на именното
повикване в 15.50 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛИТЕ - Д. М., М. М. И О. М. редовно призовани, явяват се лично и
с адв. С. с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ - РЕШАВАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА
БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС редовно призован, се представлява от юрк. С. с пълномощно
от днес.

СГП - редовно призована, се представлява от прокурор Д..

Преводачът К. Б. се явява в залата.

СЪДЪТ сне самоличността на преводача от български на арабски както следва:

К. Б. - на 67 г., българин, български гражданин, неосъждан, без дела и родство със
страните.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 ал.2 НК.

Адв. С. - Да се даде ход на делото.

Юрк. С. - Да се даде ход на делото.

Жалбоподателите чрез преводача: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И: ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА същото съобразно свое определение от 22.02.2013 г.

ДОКЛАДВА писмо на ответника от 28.02.2013 г., ведно с приложена Заповед
№03-349/10.12.2012 г. на председателя на Д..

ДОКЛАДВА писмени бележки на юрк. С. от 11.03.2013 г.

Адв. С. - Поддържам жалбата. Да се приемат приложените към жалбата писмени

доказателства. Да се приемат представените с административната преписка доказателства. В днешното съдебно заседание представям писмено доказателство за статута на съпругата на моя доверител, копие на документ за самоличност на съпругата на жалбоподателя и официално заверен превод от немски видно, от който неговата съпруга е подала молба за получаване убежище на 12.12.2012 г. Представям и копие от епикриза на М. М. с диагноза епилепсия.

Юрк. С. - Не оспорвам доказателствата представени от жалбоподателя. Да се приемат.

Прокурорът - Не оспорвам днес представените писмени доказателства.

Юрк. С. - Оспорвам жалбата. Оспорвам и обстоятелството, че М. Й. е съпруга на Д. М..

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА приложените към административната преписка писмени доказателства и тези към жалбата на жалбоподателя.

ПРИЕМА подставените от жалбоподателя и ответника писмени доказателства докладвани в днешното съдебно заседание.

УКАЗВА на жалбоподателя, че следва да представи доказателства относно това, че М. Й. е съпруга на Д. М..

Адв. С. - Представям доказателство, което е на арабски, с което ще установим, че М. Й. е съпруга на Д. М.. Моля преводача да извърши превод на документа пред Вас в днешното съдебно заседание.

Преводачът - Документът, който желая да превода това е тефтер на семейството. Това е така наречен семеен документ, който дават в С.. На лист №6, на който си пишат имената на жените има втората му жена и разведената първа жена. На стр. 6 е изписано име Д., отгоре заглавието е на втората жена фамилното име е М., бащиното е М. и името на майката Далал. По-нататък място на раждане Л., [дата на раждане] Номера на тефтера е[ЕИК], печата е издаден от Главната дирекция на Социалните грижи от С..

Жалбоподателят чрез преводача - М. Д. е втората ми съпруга и с нея имам сключен граждански брак. Другите ми 3 деца са с нея в Германия. Тогава имаше много разстрели в Л. и за де се пази поне половината от семейството тя избяга в Турция и от там тръгна за Германия.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА днес представено удостоверение за семейно положение на жалбоподателя, което беше преведено от назначения от съда преводач.

Страните /поотделно/ - Няма да сочим други доказателства.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Адв. С. – Моля, да отмените решението с оглед на ангажираните доказателства.

Юрк. С. – Моля, да отхвърлите жалбата като неоснователна. Не възразявам да се произнесете днес. Моля, в случай че решите да отмените обжалвания акт да укажете на г-н М. да представи доказателства за сключен граждански брак с М. Д. както и декларация от нейно име, че е съгласна г-н М. заедно с двете деца да бъде приет в Германия с оглед окомплектоване на документите и изпращане в срок.

Прокурорът - Жалбата е неоснователна, доколкото е предоставения срок и цитираният регламент „ Д.”. Това не е сторено в посочения срок, при което административният орган правилно и законосъобразно е приел, че са налице предпоставки за откриване на производство за статут на бежанец в България. Но при днес проведеното съдебно следствие бяха ангажирани нови доказателства, които според мен трябва да бъдат преценени правилно в интерес на жалбоподателя и най-вече на неговото семейство предвид обстоятелството, че семейството има пет деца. При това положение считам, че следва да уважите искането на жалбоподателя за отмяна на решението и в най-кратки срокове да се произнесете с акт, за да може да съобразят срока за отправяне на запитване до Германската страна.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сумата от 90 лв. от бюджета на съда и се издаде РКО за извършения превод. ИЗДАДЕ СЕ РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ЗА ПРИКЛЮЧИЛИ.
СЪДЪТ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ НА 13.03.2013 Г.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 16.27 часа.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: